

# In a Dream Late as I Lay

Lyrics: English traditional, 1530

Music: Jan Wilke  
© Helbling

**Andantino** ♩ = 72

*mp dolce semplice*

S In a late I lay, me-

*mp dolce semplice*

A om late as I lay, me-

*mp dolce semplice*

T In a dream as I lay, me-

*mp dolce semplice*

B Late as I lay, me-

**Andantino** ♩ = 72

*mp*

Harp / Piano

4

thought I heard a maiden say and speak these words so mild: "My lit - tle son, with

thought I say and speak these words so mild: "My lit - tle son, with

thought I heard a mai - den say and speak these words so mild: "My lit - tle son, with

thought I a mai - den say and speak these words so mild.



9

thee I play, and come," she sang, "by, lul - la - by. "By, by, by -

thee I play, and come, by, lul - la - by". Thus rocked she her "By, lul - la - by, by -

thee I play, and come, lul - la by." Thus rocked she her child. "By, lul - la - by, by -

Lul la By by -

*p*

14

by, by lul-la by-by lul - la - by, by - by, by - by, rocked I my child, by

by, by lul-la by-by lul - la - by, by - by, lul-la-by, by - by, by - by, rocked I my child, by

by lul-la-by, la - by, by lul - la - by by, lul-la-by, by - by, lul-la-by, rocked I my child, by

by, lul-la- by - by, lul - la - by, by, by - by, lul-la-by, rocked I my child, by

*mp* *p* *mf*



20

*mf*

lul - la - by." Then mar - velled I right sore of this a maid to have a

*mf*

lul - la - by." Mar-velled I right sore of this a maid to have a

*mf*

lul - la - by." Mar-velled I sore of this a maid to have a

lul - la - by." of this, a maid to have a

*mf*

3 3 3

25

*p*

child y - wis, to have a child y - wis. oo, oo,

*p*

child y - wis, to have a child y - wis. oo, oo,

*mp* *mf*

child y - wis, to have a child y - wis. oo, oo, "And

*p*

child y - wis, to have a child y - wis. oo, oo,

*mp*

3 3 3



30 *mf* *p* *mp*

ah, "By - by, by boy lul-la-by, by - by

*mf* *p* *mp*

She sang, "lul - la - by." Thus rocked she her child. "By, lul-la - by - by lul-la-by, by - by

*p* *mp*

come," she sang, "by, lul - la - by." Thus rocked she her child. "By lul-la-by, by - by lul-la-by, lul - la - by, by,

*mf* *mp*

"Come, lul - la - by." by, lul-la-by, by - by,

*mf* *p* *mp*

36 *p* *mf* *poco rit.* *pp*

lul - la - by, by - by by, rocked I my child, by lul - la - by."

*p* *mf* *pp*

lul - la - by, by by, by - by, by - by, rocked I my child, by lul - la - by."

*p* *mf* *pp*

lul - la - by lul-la-by, by - by, lul-la-by, rocked I my child, by lul - la - by."

*p* *mf* *pp*

lul - la - by, by, by - by, lul-la-by, rocked I my child by lul - la - by."

*poco rit.* *mf* *pp*

# A Little Child There Is Yborn

Lyrics: English traditional, before 1536

Music: Jan Wilke

© Helbling

**Allegro ritmico** ♩ = 126

S *mf* A lit-tle child there is y... stock y-corn, to

A *mf* A lit-tle child there ... horn, out of Jes-se's stock y-corn, to

T

B

**Allegro ritmico** ♩ = 126

Harp / Piano *f*

7

save us all that were forlorn... Ti - bi, Do - mi - ne, Glo - ri - a Ti - bi, Do - mi - ne, qui na - tus es de vir - gi-

save us all that were forlorn... Glo - ri - a Ti - bi, Do - mi - ne, Glo - ri - a Ti - bi, Do - mi - ne, qui na - tus es de vir - gi-

Harp / Piano



14

*mf*

ne! Je-sus that is so full of light: born he was a -

*mf*

ne! Je-sus that is so full of light: born he was a -

*mf*

Je-sus that is so full of light: Y - born he was a - bout mid-night; the

*mf*

Je-sus that is so full of light: born he was a bout mid-night; the

20

bout mid-night; the an - gels sang: Glo - ri - a Ti - bi, Do - mi - ne, Glo - ri - a Ti - bi, Do - mi - ne, qui

bout mid-night; the an - gels sang: Glo - ri - a Ti - bi, Do - mi - ne, Glo - ri - a Ti - bi, Do - mi - ne, qui

*f*

an - gels sang with all their might: Glo - ri - a Ti - bi, Do - mi - ne, Glo - ri - a Ti - bi, Do - mi - ne, qui

an - gels sang with all their might: Glo - ri - a Ti - bi, Glo - ri - a Ti - bi, qui



26

*p*

na - tus es de vir - gi - ne! — Je - sus is that Chil - dës name, maid and mo - ther is His dame, and

*p*

na - tus es de vir - gi - ne! — Je - sus is that Chil - dës name, maid and mo - ther is His dame, and

*p*

na - tus es de vir - gi - ne! — Je - sus is that Chil - dës name, maid and mo - ther is His dame, and

na - tus es de vir - gi - ne! —

32

*f*

so our sor - row and so our sor - row is turned to game. —

*f*

so our sor - row and so our sor - row is turned to game. —

*f*

so our sor - row and so our sor - row is turned to game. —



38 *mp* *mf < f*

Glo - ri - a Ti - bi, Do - mi - ne, Glo - ri - a Ti - bi, qui na - tus es de vir - gi -

*mp* *f*

Glo - ri - a Ti - bi, Do - mi - ne, na - tus es de vir - gi -

*mp*

Glo - ri - a Ti - bi, Do - mi - ne, qui na - tus es de vir - gi -

*mf*

Glo - ri - a Ti - bi, qui na - tus es de vir - gi -

*mp*

43

ne! Three kings there came with their pre-sents, of myrrh and gold and frank - in-cense, as

*mf*

ne! Three kings there came with their pre-sents, of myrrh and gold and frank - in-cense, as

*f*

ne! Three kings there came with their pre-sents, of myrrh and gold and frank - in-cense, as

*mf*

ne! Three kings there came with their pre-sents, of myrrh and gold and frank - in-cense, as

*mf*



49

cler - kës sing in their se - quence. Glo - ri - a Ti - bi, Do - mi - ne, Glo - ri - a Ti - bi, Do - mi - ne, qui  
 cler - kës sing in their se - quence. Glo - ri - a Ti - bi, Do - mi - ne, Glo - ri - a Ti - bi, Do - mi - ne, qui  
 cler - kës sing in their se - quence. Glo - ri - a Ti - bi, Do - mi - ne, Glo - ri - a Ti - bi, Do - mi - ne, qui  
 cler - kës sing in their se - quence. Ti - bi, Do - mi - ne, Glo - ri - a Ti - bi, qui

55

na - tus es de vir - gi - ne! *f* Now sit we down u - pon our knee, and pray that Child that  
 na - tus es de vir - gi - ne! *f* Now sit we down u - pon our knee, and pray that Child that  
 na - tus es de vir - gi - ne! *f* Now sit we down u - pon our knee, and pray that Child that  
 na - tus es de vir - gi - ne! *f* Now sit we down u - pon our knee, and pray that Child that





# Mirabile misterium

Lyrics: English traditional, 15th century

Music: Jan Wilke  
© Helbling

**Andante** ♩ = 80

S  
A  
T  
B

A... vel-ous thing I have  
mar - vel-ous thing I have  
*mf*  
A... vel-ous thing I have  
*mf*  
A... mar - vel-ous thing I have

Harp / Piano  
*mf*

6

*mp*  
mused in my mind, how that ver-ri-tas sprang\_ right of the ground, and Jus - ti - ci - a, for

*mp*  
mused in my mind, how that - tas sprang right of the ground, ooh,

*mp*  
8 mused in my mind, how that - ri - tas sprang right of the ground, ooh,

*mp*  
mused in my mind, how that Ve - ri - tas sprang\_ right of the ground, ooh,

*mp*



10

*f* *p* *mp*

all man-kind, from heaven to earth he came a-down. Mi - ra - mi - ri - um! The

ooh, from heaven to earth he came a-down. Mi - bi - le - te - ri - um! The

ooh, from heaven to earth he came a-down. Mi - ra - bi - le mis - te - ri - um! The

ooh, from heaven to earth he came a-down. Mi - bi - le mis - te - ri - um! The

15

*p* *p* *mf* *p* *mp*

Son of God is man - come ah,

Son of God is man - come ah,

Son of God is man - come. Then Ma - ry, that

Son of God is man be - come ah,



20

ah, \_\_\_\_\_ ooh \_\_\_\_\_ ooh \_\_\_\_\_

ah, \_\_\_\_\_ ooh \_\_\_\_\_ ooh \_\_\_\_\_

mer - ci - ful may, see - ing man \_\_\_\_\_ damned for \_\_\_\_\_ his tres - pass - ing both sent down Sa - pi - en - tia, the soon \_\_\_\_\_ to say; \_\_\_\_\_

ah, \_\_\_\_\_ ooh \_\_\_\_\_ ooh \_\_\_\_\_

25

*f* Man is re - deemed and \_\_\_\_\_ grace. *mp* Mi - ra - bi - le mis - te - ri - um! The

*f* Man is re - deemed and \_\_\_\_\_ grace. *p* Mi - ra - bi - le mis - te - ri - um! The *mp*

*f* Man is re - deemed and \_\_\_\_\_ to grace. *p* Mi - ra - bi - le mis - te - ri - um! The *mp*

*f* Man is re - deemed and brought \_\_\_\_\_ to grace. *p* Mi - ra - bi - le mis - te - ri - um! The *mp*

*f* *p*



29 *p*  
 Son of God is man be-come.  
*p*  
 Son of God is man be - come.  
*p*  
 Son of God is man be - come.  
*p*  
 Son of God\_ is\_\_ man be - come.

*mp* *mf*

3 3 3

34 *mf*  
 Ce ci - ti-zens, for us that you pray to Him that is both\_  
 Ce les ci - ti-zens, for us that you pray to Him that is both  
 Ce - tial\_\_ ci - ti-zens, for us that you pray, to him that is both  
 Ce - les tial\_\_ ci - ti-zens, for us that you pray to him that is both\_

3 3 3



38

*mp* Al - pha and O, that we may be sa - ved on Dooms-day, *f* brought to that bliss He

*mp* Al - pha and O, ooh... ooh... and to that bliss He

*mp* Al - pha and O, ooh... ooh... and brought to that bliss He

*mp* Al - pha and O, ooh... and brought to that bliss He

*mp* *f*

42

*p* bought us to! *mp* *rit.* Mi - ra - bi - le mis - te - ri - um! The Son of God is man be - come.

*mp* bought us to! Mi - ra - bi - le mis - te - ri - um! The Son of God is man be - come.

*mp* bought us to! Mi - ra - bi - le mis - te - ri - um! The Son of God is man be - come.

*mp* bought us to! Mi - ra - bi - le mis - te - ri - um! The Son of God is man be - come.

*mp* *rit.*



# There Is a Child of Mary Born

Lyrics: English traditional

Music: Jan Wilke

© Helbling

**Gently flowing** ♩ = 108

Harp / Piano *mf*

9 Solo (ad lib) \*  
*dolce*

There is a Child of Ma - ry born, sal - va - tion hath He broug - ht to us, we should wor - ship night and

20 *p*

morn, with Ve - ni, ve ni, ve - ni cre - a - tor spi - ri - tus!

30

S Beth - le - hem\_ it so be - fell that in a sta - ble born He was:

A - le - hem\_ it so be - fell\_ that in a sta - ble born He was:

T in Beth - le - hem\_ it so be - fell\_ that in a sta - ble born\_ He was:

B *mp*

That in a sta - ble born\_ He was:

\*) can also be sung by a tenor (or baritone) or the tenor section / kann auch von einem Tenor (oder Bariton) oder der Tenorgruppe gesungen werden



40

Pray Him for grace to serve Him well with Tri - ni - ta - tis, with Tri - ni - ta - tis u - ni -

Pray Him for grace to serve Him well with Tri - ni - ta - tis u - ni -

Pray Him for grace to serve Him well with Tri - ni - ta - tis, with Tri - ni - ta - tis u - ni -

Pray Him for grace to serve Him well with Tri - ni - ta - tis, with Tri - ni - ta - tis u - ni -

51

tas! The shep - herds heard that an - gel - song, and

tas! ooh

tas! ooh And

tas! ooh



59

wor - shipped God in Tri - ni - ty, who, Man, was born in - karn a - mong, iam  
 ooh who, Man, was m a - mong, iam  
 wor - shipped God in Tri - ni - ty, ooh.

67

lu - cis, cis, iam lu - cis or - to si - de - re!  
 lu - cis, *p* lu cis, *mf* iam lu - cis or - to si - de - re!  
 lu - cis, *p* - cis, *mf* iam lu - cis or - to si - de - re!  
 lu - cis, *p* lu - cis, *mf* iam lu - cis or - to si - de - re!



75 *mf*  
 Now let each man u - pon Him call,  
*mf*  
 Now let each u - pon Him call,  
*mf*  
 Now let man u - pon Him call, who  
*mf*  
 Now u - pon Him call,

82 *f*  
 who sits en-throned a - ven high, that to His bliss He bring us  
*f*  
 who sits en-throned - ven high, that to His bliss He bring us  
*f*  
 sits en-throned Hea - ven high, that to His bliss He bring us  
*f*  
 who sits oned in Hea - ven high, that to His bliss He bring us



89

*mf* *p* **poco ritenuto** *mf*

all, le - su, le - su, le-su sal-va-tor

*mf* *p*

all, le - su, le - su, sal - va - tor

*mf* *p* *mf*

all, le - su, le - su, le-su sal-va-tor sae -

*mf* *p*

all, le - su, le su, le - su sal - va - tor

**poco ritenuto**

*p* *mf*

96

**a tempo** **rit.**

sae - cu - li!

sae - cu - li!

cu - li!

sae - cu

**a tempo** **rit.**



# Salvator mundi, Domine

Lyrics: English traditional, 15th century

Music: Jan Wilke  
© Helbling

Andante ♩ = 76

S

A

T

B

Solo *p*

Sal - va - tor mun - di, Do - mi - ne,

Andante ♩ = 76

Harp / Piano *p*

7

Fa - ther of Hea - ven, blessed and Thy Son, that co - meth of Thee, de vir - gi - ne Ma - ri - a.



13

Tutti  
*P*

Ad - es - to nunc pro - pi - us, He sent His Son, —

*P*

Ad - es - to nunc pro - ci - He sent His Son, —

*P*

Ad - es - to nunc pro - pi - ci - us, He sent His Son, —

*P*

Ad - es - to nunc pro - ci - us, He sent His Son, —

18

sweet Je - sus; a man came for love of us, de vir - gi - ne Ma - ri - a.

sweet Je - sus; a man came for love of us, de vir - gi - ne Ma - ri - a.

sweet Je - sus; a man came for love of us, de vir - gi - ne Ma - ri - a.

sweet Je - sus; a man came for love of us, de vir - gi - ne Ma - ri - a.

23 *mf*

Te, re-for-ma - tor sen - su-um, lit - tle and mick - le, more some, wor-ship that child,

*mf*

Te, re-for-ma - tor sen - su-um, lit - tle and mick - le, m and wor-ship that child

*mf*

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le lu al - le - lu - ia, wor-ship that child,...

*mf*

Te, re-for-ma - tor sen - su-um, lit - tle me and some, wor-ship that child,...

*mf*

28

that is come, de gi Ma - ri - a.

that is come, de - gi Ma - ri - a.

that is come, de gi - ne Ma - ri - a.

that de vir - gi e Ma - ri - a.

33

*f*

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia. Al - le - lu - de - ri - a vir - gi - ne,

*f*

Glo - ri - a ti - bi, Do - mi - ne, three per - sons in - ni - ty,

*f*

Glo - ri - a ti - bi, Do - mi - ne, three per - sons in Tri - ni - ty,

*f*

Glo - ri - a ti - bi, Do - mi - ne, three per - sons in Tri - ni - ty,

*f*

37

*rit.*

al - le - lu - le lu - ia, de vir - gi - ne Ma - ri - a.

wor - ship that child so free, de vir - gi - ne Ma - ri - a.

wor - ship that child so free, de vir - gi - ne Ma - ri - a.

wor - ship that child so free, de vir - gi - ne Ma - ri - a.

*rit.*



# I Sing the Birth Was Born Tonight

Lyrics: Ben Jonson (1573–1637)

Music: Jan Wilke  
© Helbling

*Allegro moderato* ♩ = 108

Harp / Piano *mf*

7 *mf*

S I sing the birth was born to - night, au of life and light; the

A I sing the birth was born to - night, au both of life and light; the

T I sing the birth was born to - night, the - thor both of life and light; the

B I sing the birth - born night, the au - thor both of life and light; the

12

an-gels so did so and like the ra - vish'd shep-herds said, who saw the light, and were a - fraid, yet

an-gels so did so and like the ra - vish'd shep-herds said, who saw the light, and were a - fraid, yet

And like the ra - vish'd shep-herds said, who saw the light, and were a - fraid, yet

an-gels so did so and it. And like the ra - vish'd shep-herds said, who saw the light, and were a - fraid, yet



18

search'd, and true they found it. —

search'd, and true they found it. —

search'd, and true they found it. —

search'd, and true they found it. —

25

*mp* Al - le - lu - ia! Al - le -

*mp* Al - le - lu - ia! Al - le -

*mp* The Son\_ of God, th'e - ter - nal king, that did\_ us all\_ sal -

*mp* The Son\_ of God, th'e - ter - nal king, that did\_ us all\_ sal -

31

lu - ia! Al - le - lu - ia! He whom the whole world could not take, the

lu - ia! Al - le - lu - ia! He whom the whole world could not take, the

va - tion bring, and freed the soul from dan - ger... whom the whole world could not take, the

va - tion bring, and freed the soul from dan - ger... He whom the whole world could not take, the

36

Lord, which heaven and earth did make, was now laid in a man - ger...

Lord, which heaven and earth did make, was now laid in a man - ger...

Lord, which heaven and earth did make, was now laid in a man - ger...

Lord, which heaven and earth did make, was now laid in a man - ger...



42

*p* The Fa-ther's wis - dom will'd it so, the

*p* The Fa-ther's wis - dom will'd it so, the

*p* The Fa-ther's wis - dom will'd it so, the

*p* The Fa-ther's wis - dom will'd it so, the

49

Son's o-be - dience knew no "No", both wills were in one sta - ture... And, as that wis-dom had de - creed, the

Son's o-be - dience knew no "No", both wills were in one sta - ture... And, as that wis-dom had de - creed, the

Son's o-be - dience knew no "No", both wills were in one sta - ture... And, as that wis-dom had de - creed, the

Son's o-be - dience knew no "No", both wills were in one sta - ture... And, as that wis-dom had de - creed, the



55

Word was now made flesh in-deed, and took on Him our na - ture...

Word was now made flesh in-deed, and took on Him our na - ture...

Word was now made flesh in-deed, and took on Him our na - ture...

Word was now made flesh in-deed, and took on Him our na - ture...

62

*f* What com - fort by Him do we win, who

*f* What com - fort by Him do we win, who

*f* What com - fort by Him do we win, who

*f* What com - fort by Him do we win, who



68

made Him-self the price of sin, to make us heirs of glo - see this Babe, all

made Him-self the price of sin, to make us heirs of - ry! To this Babe

made Him-self the price of sin, to make us heirs of glo see this Babe,

made Him-self the price of sin, to make us heirs glo To see this Babe,

73

in - no-cence, a mar - tyr born in our de in man for - get the sto - ry?\_

in - no-cence, a mar can man for - get the sto - ry?\_

a mar - tyr can man for - get the sto - ry?\_

a mar born, can man for - get the sto - ry?\_

*mf*

*rit.*



# Lullay, Mine Liking

Lyrics: English traditional, 15th century

Music: Jan Wilke  
© Helbling

Andante con moto ♩ = 92

S

A

T

B

Andante con moto ♩ = 92

Harp / Piano

*mp*

*p*

7

8

sit and sing, a lit - tle child, a sweet lor - ding: Lul - lay, mine

14

8

lik - ing, son, mine sweet - ing, lul - lay, my dear heart, mine own dear dar - ling.



21 *Tutti*  
*mf*

That ve - ry lord is He that made all things, of all Lord and

*mf*

That ve - ry lord is He that made all things, of all Lord and

*mf*

28

King of all kings. lay, mine lik - ing, my dear son, mine sweet - ing, lul -

*p*

King of kings. Lul - lay, lul - lay, lul - lay,

*p*



34

lay, my dear heart, mine own dear dar - ling.

lul - lay, my dear heart, mine own dear dar - ling.

*mp*

40

*mp*

There was mick-le me - lo - dy at that Chil-des birth, all that were in hea-ven's

There was a mick - me - lo - dy at that Chil - - des birth, all that were in hea-ven's



46

bliss, — they made mick - le mirth. *p* Lul - lay mine lik - ing, my dear son, mine

bliss, — they made mick - le mirth. — lay, — lul - lay, — lul -

*p*

52

*mp* An-gels

sweet - ing, lul - lay, my dear heart, mine own dear\_ dar - ling.

lay, lul - lay, my dear heart, mine own dear\_ dar - ling.

*mp*



58

bright they sang that night and saiden to that Child, used be thou, and so be

*mp* ooh ooh ooh

*mp* ooh ooh ooh

63

she that is born meek mild." Lul - lay, mine lik - ing, my dear son, mine

*p* Lul - lay, lul -

*p* Lul - lay, lul -



69

sweet - ing, lul - lay, my dear heart, mine own dear dar - ling.

lay, lul - lay, my dear heart, mine own dear d -

lay, lul - lay, my dear heart, mine own dar - ling.

*mp*

75

Pray we now to that Child and to his mo-ther

*mf* Pray we now to that Child,

*mf* Pray we now to that Child, and to his mo-ther dear,

*mf* Pray we now to that Child, and to his mo-ther dear,

*mf*

81

dear, grant them His bles - sing that now ma-ken cheer... Lul - lay, lul - lay,

grant them His bles - sing that now ma-ken cheer. Lul - lay, lul -

grant them His bles - sing that now ma-ken Lul - lay, mine sweet - ing, my

grant them His bles - sing that now ma-ken Lul - lay, lul -

87

lul - lay, mine sweet my dear heart, mine own dear dar - ling.

lay, mine sweet my dear heart, mine own dear dar - ling.

dear Son, mine sweet lul - lay, my dear heart, mine own dear dar - ling.

lay, mine sweet - ing, lul - lay, my dear heart, mine own dear dar - ling.

slower

mp f p

